

## Publications Sandra Vlasta (last update: May 2023)

### Research monograph

- *Contemporary Migration Literature in German and English: A Comparative Study* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2016.  
[reviews in: *Germanistische Mitteilungen* 43.2/2017 (by Elke Sturm-Trigonakis); *Recherche Littéraire/Literary Research* 33/Summer 2017 (by Thomas Ernst); *Comparative Literature Studies* 54/2/2017 (by Katherine Anderson); *Colloquia Comparativa Litterarum* 2016 (by Malamir Spasov)]

### Publications in internationally peer-reviewed academic journals and peer-reviewed edited volumes

1. „What Effect Can a Good Permanent Theatre Actually Achieve? (1785)”, in: Antonino Falduto, Tim Mehigan (eds.): *The Palgrave Handbook on the Philosophy of Friedrich Schiller*. Cham: Palgrave Macmillan, 2023, 129-136.
2. „Litterær flerspråkighet: begreper, former og funksjoner”, in: Guri Ellen Barstad, Barbro Bredeesen Opset, Elin Nesje Vestli (eds.): *Fortellinger om migrasjon Skandinavisk, tysk,- fransk- og spanskspråklig samtidslitteratur*. Oslo: Universitetsforlaget AS, 2022, 52-68.
3. “Imagology and the Analysis of Identity Discourses in Late Eighteenth- and Nineteenth-Century European Travel Writing by Charles Dickens and Karl Philipp Moritz”, in Katharina Edtstadler, Sandra Folie, Gianna Zocco (eds.): *New Perspectives on Imagology*. Leiden/Boston: Brill Rodopi, 2022, 112-127.
4. “Postmemory and migration in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi, Katja Petrowskaja and Igiaba Scego”, in: *Novecento Transnazionale*, volume 6 (2022), 198-209, open access: [https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento\\_transnazionale/article/view/17561/17108](https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento_transnazionale/article/view/17561/17108)
5. “Narrating the Other, Narrating the Self. Intertextuality and Multilingualism as Literary Strategies of Identity Negotiation in European Travel Writing in the Nineteenth-Century”, in: *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* no. 2 (2/2021), 21-36.
6. „Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potential literarischer Mehrsprachigkeit heute, am Beispiel von Barbi Marković' *Superheldinnen*“, in: *interlitteraria* 26/1 (2021), 67-84, open access: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/issue/view/26.1>
  - also published in: Marko Pajević (ed.): *Mehrsprachigkeit und das Politische. Interferenzen in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Literatur*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2020, 165-182.
7. “Enlightening Report Versus Enlightened Traveller On the various functions of images in Georg Forster's *Reise um die Welt* (1778/80) and Karl Philipp Moritz's *Reisen eines Deutschen in England im Jahr 1782* (1783)”, in: *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020, 21-40. <https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6012297>
8. “Literarische Reisen nach Italien”, in: *Europäische Geschichte Online (EGO)* www.ieg-ego.eu, edited by the Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG); URL: <http://www.ieg-ego.eu/vlastas-2020-de> (published 15.1.2020).

9. "Le descrizioni di opere d'arte come critica sociale e formazione d'identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald", in: Angelo Pagliardini, Alexandra Vranceanu (eds.): *(De)scrivere Roma nell'Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*. Vienna: Peter Lang, 2020, 89-102.
10. "Writing the Nation, Writing the Self: Discourses of Identity in Fanny Lewald's *Italienisches Bilderbuch* and George Sand's *Un hiver à Majorque*", in: Norbert Bachleitner, Achim Hölter, John A. McCarthy (eds.): *Taking Stock – Twenty-Five Years of Comparative Literary Research*. Leiden: Brill | Rodopi, 2020, 270-287.
11. "Traiskirchen and the Language of the Law in Daniel Zipfel's Novel *Eine Handvoll Rosinen* (2015)", in: *Austrian Studies* 26 (2018), 202-213. JSTOR: <https://www.jstor.org/stable/10.5699/austrianstudies.26.issue-2018>
12. "Der Blick von außen? – Transkulturelle Auseinandersetzung mit österreichischer Geschichte in Hamid Sadrs Roman *Der Gedächtnissekretär* (2005)", in: *Germanistische Mitteilungen* 1 (2018), special issue *Transkultur* (transculture), 39-57.
13. (together with Dave Gunning) "From Commonwealth Literature to Black and Asian British Writers: The Long History of Migration and Literature in the United Kingdom", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 429-462.
14. (together with Wiebke Sievers) "New Austria, Old Roots: Writers of Immigrant Origin in Austria", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 43-76.
15. (together with Wiebke Sievers) "From the Exclusion of Individual Authors to the Transnationalisation of the Literary Field: Immigrant and Ethnic-Minority Writing in Germany", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 219-258.
16. "Literature, Migration and the Transnationalisation of Literary Fields – Austria and Great Britain", in: *Novecento Transnazionale*, volume 2, no. 1 (2018), 1-12. Open access: [https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento\\_transnazionale/article/view/14028](https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento_transnazionale/article/view/14028)
17. (together with Ina Hein) "Brüche erzählen – exophones Schreiben bei Levy Hideo und Guo Xiaolu", in: Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai and Sandra Vlasta (eds.): *Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart*. Vienna: Vienna University Press, 2018, 163-205.
18. "Interdependences: Migration, (Trans-)Cultural Codes and the Writing of Central Europe in Texts by Doron Rabinovici, Jula Rabinowich, and Vladimir Vertlib", in: Helga Mitterbauer and Carrie Smith-Prei (eds.): *Crossing Central Europe: Continuities and Transformations 1900 and 2000*. Toronto: University of Toronto Press, 2017, 148-168. Open access: <http://library.oapen.org/handle/20.500.12657/31130>

19. "Aufmerksamkeit und Macht – der Deutsche Buchpreis als Konsekrationsprozess", in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 13-26. Open access: <http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/47116>
20. "Islands to get away from: Postcolonial islands and emancipation in novels by Monica Ali, Andrea Levy, and Caryl Phillips", in: Brigitte Le Juez and Olga Springer (eds.): *Shipwreck and Island Motifs in Literature and the Arts*. Leiden: Brill/Rodopi, 2015, 233-246.
21. "'Literature of Migration': A New Trend in 'Austrian Literature'?", in: Michael Gratzke, Margaret-Anne Hutton, Claire Whitehead (eds.), *Readings in Twenty-First-Century European Literatures*. Oxford: Peter Lang, 2013, 405-430.
22. "Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum". In: *Aussiger Beiträge* 6 (2012), 237-256. Open access: <http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/year/2014/docId/36175>
  - in Bulgarian translation: "Doshal, priznat, a sled tova? Miastoto na Dimitar Dinev v literaturnoto pole", in: Roumiana L. Stantcheva (ed.), *Migrirashti kulturi i kulturni praktiki*. Sofia: Universitetsko izdatelstvo "Sv. Kliment Ohridski", 2013, 307-323.
23. "'Faccio letteratura e basta!' – Letteratura di migrazione in Austria tra disapprovazione e riconoscimento". In: *Scritture migranti* 5 (2011), 227-252. Open access: [http://rivisteclub.it/riviste/index.php/scritture\\_migranti/article/view/31](http://rivisteclub.it/riviste/index.php/scritture_migranti/article/view/31)
24. "Das Ende des 'Dazwischen' – Ausbildung von Identitäten in Texten von Imran Ayata, Yadé Kara und Feridun Zaimoglu", in: Helmut Schmitz (ed.), *Von der nationalen zur internationalen Literatur. Transkulturelle deutschsprachige Literatur und Kultur im Zeitalter globaler Migration (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik, 69/1)*. Amsterdam: Rodopi, 2009, 101-116.
25. "Muttersprache, Vatersprache, Bildersprache – Mehrsprachigkeit und familiäre 'Sprachbande' im Kontext von Migration in Anna Kims *Die Bilderspur*". In: *Germanistik in Ireland, Yearbook 2007*, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2007, 29-45.
26. "Vom Zusatznutzen des Germanistikstudiums – das Transferable Skills Projekt im Rahmen des Germanistikstudiums am Trinity College Dublin". In: *Jahrbuch Theorie und Praxis* 2006, 189-199.

### Chapters in edited volumes and journals

1. „Transcultural Literature: Forms and Motifs, a Comparative Approach”, in: Alessandro Benucci, Silvia Contarini, Gonçalo Cordeiro, Graça Dos Santos, José Manuel Esteves (eds.): *L'Europe transculturelle dans le monde global. Transcultural Europe in the Global World*. Nanterre: Presses universitaires de Paris Nanterre, 2023, 31–42.
2. "World Literature and Migration Literature", in: Theo D'haen, David Damrosch, Djelal Kadir (eds.): *The Routledge Companion to World Literature*. Abingdon/New York: Routledge, 2023, 176–184.
3. "Literary Multilingualism, translation and new concepts of identity – Katja Petrowskaja's *Vielleicht Esther* (2014) [*Maybe Esther: A Family Story*, 2018]", in: Antonietta Bivona, Cettina Rizzo (eds.): *Migrazioni e appartenenze. Identità composite e plurilinguismo*. Milano – Udine: Mimesis Edizioni, 2022, 15–26.

4. "Mehrsprachige Gegenwartsliteratur in/aus Österreich", in: *ide. zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2 (2022), 50–59.
5. "German-English Literary Translingualism", in: Steven G. Kellman, Natasha Lvovich (eds.): *The Routledge Handbook of Literary Translingualism*. New York/Abingdon: Routledge, 2022, 177–187.
6. „Inclusive concepts of identity and belonging in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi and Igiaba Scego“, in: *Studi Comparatistici* 26 (2/2020), 293–310.
7. "Hester Lynch Piozzis Reisebericht *Observations and Reflections Made in the Course of a Journey Through France, Italy and Germany* (1789) – Kulturvermittlung, Positionierung und Gattungsinnovation“, in: Marina Ortrud M. Hertrampf (ed.): *Femmes de lettres – Europäische AutorInnen des 17. und 18. Jahrhunderts*. Berlin: Frank & Timme, 2020, 223–240.
8. "Mehrsprachigkeit, Montage, Übersetzung. Barbi Marković' translinguale, transkulturelle und translationale (Welt-)Literatur“, in: Barbara Siller/Sandra Vlasta (eds.): *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen*. Vienna: Praesens, 2020, 197–213.
9. "“Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach?“ Mehrsprachige Räume der Begegnung und Empathie in Tomer Gardis Roman *broken german*“, in: Marion Acker/Anne Fleig/Matthias Lüthjohann (eds.): *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2019, 143–157.
10. "Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption bei Tomer Gardi, Semier Insayif und Vladimir Vertlib“, in: Andreas Leben, Alenka Koron (eds.): *Literarische Mehrsprachigkeit im österreichischen und slowenischen Kontext*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2019, 245–257.
11. "Interdependenzen: Zu Migration, transkulturellen Codes und mitteleuropäischem Schreiben in Julya Rabinowichs *Spaltkopf* und Vladimir Vertlibs 'Mein erster Mörder'“, in: Michaela Bürger-Koftis, Ramona Pellegrino, Sandra Vlasta (eds.): *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2019, 163–178.
12. "Comparative Literature in Austria: Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory“, in: Nikol Dziub, Frédérique Toudoire-Surlapierre (eds.): *Comparative Literature in Europe. Challenges and Perspectives*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2019, 117–130.
13. "Identität und Identitätssuche beim Kochen und Essen in Literatur im Kontext von Migration“, in: Hannah Dingeldein, Eva Gredel (eds.): *Diskurse des Alimentären. Essen und Trinken aus kultur-, literatur- und sprachwissenschaftlicher Perspektive*. Berlin: LIT Verlag, 2017, 131–146.
14. "“The palm trees were my prison bars‘ Postkoloniale Inseln in Andrea Levys *Small Island* und Caryl Phillips' *The Final Passage*“, in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 6 (2017). Open access: <https://literaturkritik.de/the-palm-trees-were-my-prison-bars-postkoloniale-inseln-andrea-levys-small-island-caryl-phillips-the-final-passage,23318.html>
15. "Littérature migrante en Autriche. La transformation d'un champ littéraire“, in: Alexis Noss, Crystel Pinçonat, Fridrun Rinner (eds.): *Littératures migrantes et traduction*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, 2017, 109-117.

16. "Chinese Chives in London – Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur in Texten von Monica Ali, Xiaolu Guo, Eva Hoffman, Timothy Mo und Caryl Phillips", in: Jeanne E. Glesener, Nathalie Roelens, Heinz Sieburg (eds.) *Das Paradigma der Interkulturalität. Themen und Positionen in europäischen Literatur- und Medienwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 2017, 105-125.
17. "'Die Engländer sind eine Plage'. Der Blick auf (andere) Italienreisende in Reiseberichten von Fanny Lewald und Charles Dickens", in: Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann, Sandra Vlasta (eds.): *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien und historische Buchforschung*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2016, 321-328.
18. "Bewegte Geschichten. Literarische Darstellungen von Migration", in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 3 (2016). Open access: <https://literaturkritik.de/id/21661>
19. "Migration literature in Austria and Great Britain – a comparative thematic approach", in: *Malice* 7 (June 2016). Open access: <http://cielam.univ-amu.fr/node/1974>
20. "Wien – alternativ? Literarische Stadtdarstellung im Kontext von Migration: Barbara Frischmuths *Die Schrift des Freundes*, Doron Rabinovicis *Ohnehin* und Vladimir Vertlib's *Zwischenstationen*", in: Norbert Bachleitner und Christine Ivanovic (eds.): *Nach Wien! Sehnsucht, Distanzierung, Suche. Literarische Darstellungen Wiens aus komparatistischer Perspektive*. Frankfurt: Peter Lang, 2015, 237-251.
21. "Nahrung und Gesellschaft – gemeinsames Essen in literarischen Darstellungen der DDR von Birk Meinhardt, Jochen Schmidt und Lutz Seiler", in: *GERMANICA* 57 (2015), 99-114.
22. "Reisen und davon erzählen. Reiseberichte und Reiseliteratur in der Literaturwissenschaft", in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 9 (2015). Open access: <https://literaturkritik.de/id/21077>
23. "'Vom Zauber der Zungen'. Literarische Mehrsprachigkeit im 20. und 21. Jahrhundert", in: Márta Csire, Erika Erlinghagen, Zsuzsa Gáti, Brigitta Pesti, Wolfgang Müller-Funk (eds.): *Ein Land mit Eigenschaften: Sprache, Literatur und Kultur in Ungarn in transnationalen Kontexten*. Vienna: Praesens, 2015, 77-88.
24. "Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in Xialou Guos *A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers* (2007) und Semier Insayifs *Faruq* (2009)", in: Wynfried Kriegleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler, Sandra Vlasta (eds.): *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens, 2014, 92-107.
25. "Exotische Lücken? Zur Mehrschriftlichkeit in Texten von Semier Insayif, Hamid Sadr und Yoko Tawada", in: Barbara Agnese, Christine Ivanovic, Sandra Vlasta (eds.): *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg, 2014, 63-82.
26. "Abgebissen, nicht abgerissen – Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julya Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2008)", in: Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer, Sandra Vlasta (eds.): *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Vienna: Praesens, 2014, 207-218.
27. Lemma "Gender und Komparatistik", in: Rüdiger Zymner/Achim Hölter (eds.): *Handbuch Komparatistik*. Stuttgart: Metzler, 2013.

28. Lemma "Migration und Komparatistik", in: Rüdiger Zymner/Achim Hölder (eds.): *Handbuch Komparatistik*. Stuttgart: Metzler, 2013.
29. "Niccolò Tommaseo - der 'Unheimliche'. Respondenz zum Vortrag von Renate Lunzer", in: Anna Babka, Julia Malle and Matthias Schmidt (eds.), *Dritte Räume. Homi K. Bhabhas Kulturtheorie. Anwendung. Kritik. Reflexion*. Vienna: Turia & Kant, 2012, 197-200.
30. "Passage ins Paradies? – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 21. Jahrhunderts", in: Michael Boehringer and Susanne Hochreiter (eds.), *Zeitenwende: Österreichische Literatur seit dem Millennium, 2000-2010*. Vienna: Praesens Verlag, 2011, 102-118.
31. "Globale ethnoscapen in deutsch- und englischsprachiger Literatur im Kontext von Migration", in: András F. Balogh and Helga Mitterbauer (eds.), *Gedächtnis und Erinnerung in Zentraleuropa*. Vienna: Praesens, 2011, 245-258.
32. "Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration: Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung", in: *Russkaja germanistika. Ežegodnik Rossijskogo Sojuza Germanistov. Tom VIII: Kul'turnye kody v jazyke, literature i nauke: VIII Sezd Rossijskogo Sojuza Germanistov, Nižnij Novgorod, 18 - 20 Nojabrja 2010 goda*. Moskau: Jazyki Slavjanskoj Kul'tury, 2011, 11-18.
33. "Neither here nor there? – Issues of Language and Identity in Current Texts by Multilingual Writers", in: *Language and Identity. Minutes of the International Conference at Pune University*. Pune: Griso, 2011, no page number.
34. "The Creation of 'Global Ethnoscapen' in Literature of Migration". In: *Acta litteraria comparativa*, 5/2010-2011. *Transformations of the European Landscape: Encounters between the Self and the Other*, 239-249.
  - in Bulgarian translation: "Sazdavaneto na globalni 'ethnopeysagi' v literaturata na migratziata", in: Roumiana L. Stantcheva (ed.), *Migrirashti kulturi i kulturni praktiki*. Sofia: Universitetsko izdatelstvo "Sv. Kliment Ohridski", 2013, 77-87.
35. "Mehrsprachigkeit in der Literatur und das Entwerfen alternativer historischer Perspektiven – Vladimir Vertlib's Erzählung "Mein erster Mörder" als 'touching tale'", in *TRANS: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 17 (2010). Open access: [http://www.inst.at/trans/17Nr/5-5/5-5\\_vlasta%20.htm](http://www.inst.at/trans/17Nr/5-5/5-5_vlasta%20.htm)
36. "Literarische Mehrsprachigkeit im Vergleich – Formen und Möglichkeiten komparatistischer Blicke auf mehrsprachige AutorInnen und Texte", in: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (eds.), *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens, 2010, 337-348.
37. "Über - und Ausblick", in: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (eds.), *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens, 2010, 435-439.

#### **Academic books and journals, as editor**

1. *Trans-Culture: Literature and Migration in Europe since the 1950s*. Amsterdam: Benjamins, (co-edited with Myriam Geiser, Jeanne Glesener, Helga Mitterbauer, Fridrun Rinner, Franca Sinopoli and to be published as part of the series *A Comparative History of Literatures in European Languages* (CHLEL)), in preparation. (peer-reviewed)

2. *Mehrsprachige Texte in der „deutschsprachigen“ Literatur*. Bern: Peter Lang, 2022 (co-edited with Barbara Siller, Áine McMurtry). Open access: <https://www.peterlang.com/document/1246814>.
3. *Aussiger Beiträge* 16/2022: „Unterwegs – „Reisen“ in der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur“ (co-edited with Beate Baumann, Renata Cornejo). (peer-reviewed journal)
4. *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* no. 2 (2/2021): “Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction / Récits de voyage, échanges culturels et constructions identitaires” (co-edited with Leena Eilittä). (peer-reviewed journal)
5. *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020: “Travel Writing: On the Interplay between Text and the Visual | Reisebilder – Bilderreisen: Zum Zusammenspiel von Text und Bild im Reisebericht”. <https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6011478> (co-edited with Birgit Englert). (peer-reviewed journal)
6. *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen*. Vienna: Praesens, 2020 (co-edited with Barbara Siller). [reviewed in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Gesine Lenore Schiewer); *Germanistik in Irland* 16/2021 (Áine McMurtry); *ide. Zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2/2022 (Ursula Esterl)]
7. *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2018 (co-edited with Michaela Bürger-Koftis and Ramona Pellegrino). [review in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Renata Cornejo)]
8. *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond*. (series: *Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL*) Leiden: Brill | Rodopi, 2018 (co-edited with Wiebke Sievers). (peer-reviewed) [review in: *Recherche Littéraire/Literary Research* no. 36, automne/fall 2020 (by Jopi Nyman)]
9. *Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart*. Vienna: Vienna University Press, 2018 (co-edited with Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai). (peer-reviewed series: *Broken Narratives*)
10. *Kultur im Transfer. Komparatistik in der Slowakei*, Frankfurt/Main: Peter Lang, 2016 (co-edited with Róbert Gáfrik, Stephan-Immanuel Teichgräber).
11. *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien, historische Buchforschung und andere komparatistische Abenteuer*, volume of the series *Buchforschung. Beiträge zum Buchwesen in Österreich*, ed. by Peter R. Frank und Murray G. Hall. Wiesbaden: Harrassowitz, 2016 (co-edited with Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann). [reviews in: *ABI-Technik* 4/2017 (by Volker Michel); *Fachbuchjournal* 1/2019]
12. *Aussiger Beiträge* 8/2014, Begegnungen und Bewegungen: österreichische Literaturen (co-edited with Anna Babka, Renata Cornejo). (peer-reviewed journal)

13. *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Vienna: Praesens, 2014 (co-edited with Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer). (peer-reviewed)  
[reviews in: *Stifter-Jahrbuch* Neue Folge 29/2015 (by Natalia Shchylevska); *brücken* Neue Folge 22/1-2/2017 (by Roman Mikuláš)]
14. *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens, 2014 (co-edited with Wynfrid Krieglleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler).
15. *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (co-edited with Barbara Agnese, Christine Ivanovic).
16. *Aussiger Beiträge* 6/2012, National – postnational – transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa (co-edited with Renata Cornejo, Slawomir Piontek). (peer-reviewed journal)
17. *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010 (co-edited with Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger).  
[review in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 39/2-3/April-Juni 2012 (by Karl Esselborn)]

#### Reviews and miscellaneous

1. Review of Ali Smith's seasonal quartet; published as „Frühling! ... Sommer, Herbst und Winter – in ihrem Jahreszeitenprojekt schreibt Ali Smith ganz nah an unserer Gegenwart (aber nicht nur das)“ in: *literaturkritik.de* 3 (2023). Open access: [https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=29578](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=29578)
2. Review of Renata Cornejo/Gesine Leonore Schiewer/Manfred Weinberg (eds.): *Konzepte der Interkulturalität in der Germanistik weltweit*. Bielefeld: transcript Verlag 2020; published in: *Aussiger Beiträge* 15 (2021), 328-330.
3. Review of Flo Kasearu and Sara B. Goulet: *(Dis)covering ... Mountains / (Dé)Couvrir les Montagnes ...*. Tallinn and Marseille: Roots to Routes, 2020; published in: *Arterritory.com*, 9.6.2021 ([https://arterritory.com/en/visual\\_arts/reviews/25605-an\\_armchair\\_journey\\_of\\_fictional\\_travellers](https://arterritory.com/en/visual_arts/reviews/25605-an_armchair_journey_of_fictional_travellers)).
4. Review of Klaus Gruhn (ed.): Elise von Hohenhausen, *Reisebeschreibungen*. Bielefeld: Aisthesis, 2020; published in: *literaturkritik.de* 2 (2021). Open access: [https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27541](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27541)
5. Review of Ali Smith: *Winter*. Munich: Luchterhand Literaturverlag, 2020; published in: *literaturkritik.de* 1 (2021). Open access: [https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27494](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27494)
6. Review of Jackie Thomae: *Brüder*. Berlin: Hanser, 2019; published in: *Chamisso Preis /Hellerau 2019. Jarolsav Rudiš. Über Grenzen: Bücher und Migration*, edited by Walter Schmitz, Dresden: Thelem, 2020, 275-278.
7. Review of Saul Friedländer: *Proust lesen*. Munich: C.H. Beck, 2020; published in: *literaturkritik.de* 11 (2020). Open access: [https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=27341](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27341)

8. Review of Nicolas Bourguinat: *“Et in Arcadia Ego ...” Voyages et Séjours de Femmes en Italie, 1770–1870*. Montrouge: Aux Éditions du Bourg, 2017; published in: *Studies in Travel Writing*, issue 2, Vol 23 (2019), 206–208, <https://doi.org/10.1080/13645145.2019.1668600>
9. Review of Johannes Görbert: *Die Vertextung der Welt. Forschungsreisen als Literatur bei Georg Forster, Alexander von Humboldt und Adelbert von Chamisso*. Berlin: de Gruyter, 2014; published in: *literaturkritik.de* ([https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=25763](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=25763)) 7 (2019). Open access: [https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=25763](https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=25763)
10. Review of Alison E. Martin, Lut Missine and Beatrix van Dam (eds.): *Travel Writing in Dutch and German, 1790–1930. Modernity, Regionality, Mobility*. New York and London: Routledge, 2017; published in: *The European Journal of Life Writing*, Volume VIII (2019), 38-42.
11. Review of Reinhard M. Möller: *Situationen des Fremden. Ästhetik und Reiseliteratur im späten 18. Jahrhundert*. Paderborn: Wilhelm Fink, 2016; published in: *Komparatistik* 2017, 323-327.
12. Review of Justin D. Edwards and Rune Graulund (eds.): *Mobility at large. Globalization, textuality and innovative travel writing*. Liverpool: Liverpool University Press, 2012; published in: *Studies in Travel Writing* issue 4, Vol. 20 (2016), 427-429.
13. Review of Stephanie Catani and Friedhelm Marx (eds.): *Über Grenzen. Texte und Lektüren der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Göttingen: Wallenstein, 2015; published in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 161-163.
14. Report on the website *Polyphonie. Mehrsprachigkeit\_Kreativität\_Schreiben* (together with Michaela Bürger-Koftis and Beate Baumann); published in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 212-213.
15. Review of Julian Preece (ed.): *Ilija Trojanow* (series: *Contemporary German Writers and Filmmakers*, 2.) Bern: Peter Lang, 2013; published in: *Austrian Studies* 24 (2016), 240-242.
16. Review of Hannes Höfer: *Deutscher Universalismus. Zur mythologisierenden Konstruktion des Nationalen in der Literatur um 1800*. Heidelberg: Winter, 2015; published in: *literaturkritik.de* ([http://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=22817](http://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=22817)) 12 (2016). Open access: <https://literaturkritik.de/mythos-nation-hannes-hoefer-analysiert-wie-autoren-um-1800-mythologisierend-universelle-werte-deutschen-machen,22817.html>
17. Review of Georg Kremnitz: *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Ein kommunikationssoziologischer Überblick* (2<sup>nd</sup>, extended edition). Vienna: Praesens, 2015; published in: *Komparatistik* 2016, 248-250.
18. Review of Christine Meyer (ed.): *Kosmopolitische ‚Germanophonie‘. Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2012; published in: *Komparatistik* 2014/2015, 325-330.
19. Review of Thea Dorn, Jana Hensel und Thomas Brussig: *Sind wir ein Volk?* Freiburg: Herder, 2015; published in: *literaturkritik.de* (<http://www.literaturkritik.de>) 10 (2015). Open access: <https://literaturkritik.de/id/21200>
20. Review of András Balogh and Christoph Leitgeb (eds.): *Mehrsprachigkeit in Zentraleuropa. Zur Geschichte einer literarischen und kulturellen Chance*. Vienna: Praesens, 2012; published in: *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, vol. XLVII, 1 (2015), 161-165.

21. Bibliography on literature and migration in Austria (with Wiebke Sievers; last update 2013), online:  
[http://www.litmove.oeaw.ac.at/downloads/Bibliographie Literatur und Migration in Oesterreich.pdf](http://www.litmove.oeaw.ac.at/downloads/Bibliographie_Literatur_und_Migration_in_Oesterreich.pdf)
22. Review of Sarah De Mul: *Colonial Memory. Contemporary Women's Travel Writing in Britain and the Netherlands*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2011; published in: *European Review*, 05/2013, volume 21, issue 02, 311-313.
23. Review of Luisa Passerini, Jo Labanyi, Karen Diehl (eds.): *Europe & Love in Cinema*. Bristol: Intellect, 2012; published in: *Journal of Contemporary European Studies*, 2013, Volume 21, Issue 1, 150-152.
24. Report on the 4th Internationalen Congress of the REELC/ENCLS Réseau européen d'études littéraires comparées/European Network for Comparative Literary Studies in Skopje and Ohrid/Macedonia, 1.-4.9.2011; published in: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 114-116.
25. Review of Zima, Peter V.: *Komparatistik. Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2. Auflage. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2011 and Zima, Peter v.: *Komparatistische Perspektiven. Zur Theorie der Vergleichenden Literaturwissenschaft*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2011. In: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 176-181.
26. Review of Horst, Claire: *Der weibliche Raum in der Migrationsliteratur. Irena Brezna – Emine Sevgi Özdamar – Libuše Moníková*. Berlin: Hans Schiler, 2007. In: *Moderne Kulturwissenschaftliches Jahrbuch*, Jahrgang 4 (2008), ed. by Helga Mitterbauer; Katharina Scherke. Innsbruck: Studienverlag, 268-269.

## List of scientific talks

### Invited keynote lectures

- 14 November 2019, conference *Mehrsprachigkeit und das Politische in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Kultur*, Deutsches Kulturinstitut Tartu/University of Tartu (Estonia); keynote lecture: "Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potenzial literarischer Mehrsprachigkeit heute"
- 3 July 2017, conference *Multilingualism as Migration*, Université du Luxembourg (Luxembourg); keynote lecture: "Oder bunun anlamı was? Multilingualism as Movement in Migration Literature"

### Invited talks at international scientific conferences, research seminars and workshops

1. 10 May 2023, lecture in the context of the research centre POLYPHONIE, Università degli Studi di Genova/Italien, paper: "Switching between languages: English-German translanguaging in literature"
2. 27 April 2023, Giornata della Ricerca, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova/Italy, paper: "Multilingual writers as translators and self-translators: the case of Jhumpa Lahiri"

3. 29 March 2023, Colloquium of the research project *Bilingual authors and transnational literacy*, Kyungpook National University, Daegu/South Korea, paper: „Multilingualism in literature in a comparative perspective. Definitions, forms, functions“
4. 10 March 2023, International workshop Language and Trauma, Universität Duisburg Essen, 8.-10.3.2023, paper: “Tomer Gardi’s *broken german* (2016): multiple traumas, multiple languages”
5. 17 November 2022, International Colloquium *Transcultural Europe in the Global World*, Université Paris Nanterre, 17.-18.11.2022, paper: “Transcultural literature: motifs and forms, a comparative approach”
6. 6 October 2022, workshop *Translation and multilingualism in the history of translated literature*, Tallinn University, 6.-7.10.2022; paper: “Jhumpa Lahiri – a multilingual writer and (self-)translator”
7. 7 September 2022, 9<sup>th</sup> Congress of the European Society of Comparative Literature (ESCL), Sapienza Università di Roma, 5.-9.9.2022; paper: “Aesthetic and narrative strategies of (inclusive) “quick-response literature”: Ali Smith’s seasonal quartet (2016–2020)”
8. 27 May 2022, workshop *Transculturalità: un concetto operativo in Europa?/Tranculturality: an Operational Concept in Europe/Transculturalité: un concept opérationnel en Europe?*, Sapienza Università di Roma; paper: „Multi-? Inter-? Trans-? The diverse concepts of transculturality in literary studies“
9. 3 May 2022, conference *POLYPHONIE Genova-Catania. Retrospettiva e prospettive / Rückblick - Ausblick / Looking Back - Looking Forward*, Università degli Studi di Genova; paper: “Jhumpa Lahiri – mehrsprachige Autorin und (Selbst-)Übersetzerin”
10. 12 January 2022, Cornelia Goethe Colloquium *Ökonomien der Diversität: Literarische Kanonprozess im Umbruch*; discussant at the panel discussion “Kanon machen. Preise, Institutionen, literarische Gattungen” (with Anna Bers (Göttingen) and Esther Köhring (presentation, Frankfurt))
11. 4 November 2021, conference *Migrazioni e appartenenze: Identità composite e plurilinguismo*, Università di Catania; paper: “Plurilinguismo letterario e la costruzione di nuovi concetti d’identità”
12. 10 June 2021, webinar (online) *Identità, lingua e memoria nella letteratura del trauma* as part of the Ricerca di Ateneo Sapienza "Narrating the Trauma in European Literatures and Cultures from the second half of the 19th Century to the "late modernity": A Comparative Approach to Memory and Post-memory Narratives in Italy and Europe", Sapienza Università di Roma (Italy); paper: “Postmemory and migration in a contemporary multilingual poetics (Tomer Gardi, Katja Petrowskaja, Igiaba Scego)”
13. 19 May 2021, conference (online) *Reisen und Medien in Geschichte und Gegenwart*, organised by the Graduate Research Group „Neues Reisen – neue Medien“ of the Universität Freiburg and the Landesbibliothek Eutin; paper: „Altes Reisen – Neue Medien: Erkenntnisgewinn durch multimediale Darstellungen historischer Reisen und Reiseliteratur“
14. 21 April 2021, seminar (online) as part of the *Dottorato di Italianistica*, Sapienza Università di Roma (Italy); paper: “Postmemory and Migration in Multilingual Literature”

15. 25 January 2021, seminar (online) as part of the course “Mehrsprachigkeit in Literatur und Theorie”, Goethe Universität Frankfurt am Main (Germany); paper: “Mehrsprachigkeit in der Gegenwartsliteratur: Tomer Gardis *broken german*”
16. 12 November 2020, workshop (online) as part of the 2<sup>nd</sup> *International PhD seminar* organised by the universities of Ústí nad Labem (Czech Republic), Trnava (Slovakia) and Wrocław (Poland); paper: „Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte deutschsprachiger AutorInnen“
17. 28 October 2020, seminar (online) as part of the M.A. course *Deutsche Linguistik und Übersetzung*, Università degli Studi di Catania (Italy); paper: „broken german!? – Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit“
18. 17 September 2020, annual conference of the German Society for Eighteenth-Century Studies (DGEJ) *Pictures of Enlightenment*, Interdisciplinary Centre for European Enlightenment Studies (IZEA) Halle, Saale (Germany); paper: “Reisebilder/Bilderreisen. Zum Zusammenspiel von Text und Bild in Reiseberichten von Georg Forster und Karl Philipp Moritz. Aufklärer Reisebericht (Forster) versus aufgeklärter Reisender (Moritz).”
19. 28 February 2020, Momoyo Okura Memorial Symposium *Image and Text – Text and Image / Bild und Text – Text und Bild*, Johannes Gutenberg University Mainz (Germany); paper: “Bilder? Texte? Yoko Tawadas deutsch-japanischer Roman *Schwager in Bordeaux* (2008)“
20. 5 September 2019, conference *Femmes de Lettres. Wiederentdeckungen und Neulektüren europäischer Autorinnen des 17. und 18. Jahrhunderts*, Humboldt-Universität zu Berlin (Germany); paper: “Hester Lynch Piozzi. Salonière, Kunstmäzenin und Kulturvermittlerin“
21. 4 July 2019, conference *Borders & Crossings*, University of Leicester (United Kingdom); paper: “Intertextuality in travel writing from the late 18<sup>th</sup> century – Karl Philipp Moritz’s *Reisen eines Deutschen in England im Jahre 1782* (1783; *Journeys of a German in England. A Walking Tour of England in 1782*; transl. 1795)“
22. 29 May 2019, seminar as part of the *Percorso di eccellenza del Corso di laurea magistrale in Filologia moderna del Dipartimento di Lettere e Culture moderne* at the Università Sapienza, Rome (Italy); paper: “In altre parole: forme e funzioni del plurilinguismo nella letteratura del XX e XXI secolo”
23. 9 May 2019, conference *Transcultural Literature/Migration/Central Europe: New Perspectives*, Université libre de Bruxelles (Belgium); paper: “Literature and Migration in Contemporary Austria”
24. 6 March 2019, Research Forum of the Cross Cultural Circa Nineteenth Century Research Centre, University of St Andrews (United Kingdom); paper: “Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850”
25. 20 February 2019, English Research Seminar Series, Nottingham Trent University (United Kingdom); paper: “‘I must know put my own language skills to the text’ (Goethe, Italian Journey) – Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850”
26. 23 January 2019, lecture series *Mehrsprachigkeit. Chancen und Herausforderungen für Schule und Gesellschaft*, Technische Universität Dresden (Germany); lecture: „Mehrsprachigkeit (in) der Literatur: Literarische Mehrsprachigkeit als Chance und Herausforderung“

27. 3 June 2018, Workshop *Performing Heritage, Writing Migration*, University of Cambridge (United Kingdom); paper: "Writing Migration, Studying Migration Literature"
28. 7 May 2018, *Deutschcafé*, Universiteit Antwerpen (Belgium); paper: "Migration in der deutschsprachigen Literatur: Motive – Formen – Poetiken"
29. 27 April 2018, conference *Literarische Mehrsprachigkeit in Österreich und Slowenien*, Universität Graz (Austria); paper: "Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption"
30. 12 April 2018, conference *(De)scrivere Roma nell'Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*, Istituto Storico Austriaco a Roma, Rome (Italy); paper: "Le descrizioni di opere d'arte come critica sociale e formazione d'identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald"
31. 22 March 2018, Université Saint-Louis, Brüssel (Belgium), Seminar/Cours-conférence: "Heinrich Heines *Harzreise* im Kontext des Reiseberichts"
32. 6 March 2018, seminar at the Università Sapienza, Rome (Italy); title: "Travel writing in context. The formation of collective and individual identities in European travel literature: 1760-1850"
33. 16 November 2017, conference Migration and Religion in European Literature, Université Libre Bruxelles (Belgium); paper: "Migration without religion? The (non-)representation of religion in recent Austrian novels on migration"
34. 4 November 2017, conference *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen (Gegenwarts-)Literatur*, Freie Universität Berlin (Germany); paper: " 'Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach?' Mehrsprachigkeit und Affektivität in Tomer Gardis Roman *broken german* (2016) "
35. 2 September 2017, conference *Austria in Transit: Displacement and the Nation State Cultural Responses in the Austrian Context*, King's College London; paper: "Narrating the unnarratable? Flight and Migration in Martin Horváth's *Mohr im Hemd* (2012) and Daniel Zipfel's *Eine Handvoll Rosinen* (2015) "
36. 22 June 2017, conference *Comparer en Europe/Comparison in Europe*, Université de Haute-Alsace, Mulhouse (France); paper: "Comparative Literature in Austria: Between East and West, Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory"
37. July 2016, workshop *Forschungsmethoden und Praxis zeitgenössischer Japanstudien*, Vienna (Austria); workshop: "Einführung in das literaturwissenschaftliche Arbeiten"
38. January 2016, Lecture at the Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova (Italy); title: "Migrationsliteratur – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts"
39. July 2015, workshop *Forschungsmethoden und Praxis zeitgenössischer Japanstudien*, Vienna (Austria); workshop: "Einführung in das literaturwissenschaftliche Arbeiten"
40. May 2015, symposium *Reconsidering Heimat: Transcultural Identities and Relations*, Ottawa (Canada); paper: "Between Würstelstand Writers and the Bible: Migrant Literature in Austria"
41. March 2015, lecture series *Domaines thématiques et positions de*

*l'interculturalité/Themenbereiche und Positionen der Interkulturalität*, Luxembourg (Grand Duchy of Luxembourg); lecture: "Chinese Chives in London. Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur"

42. December 2014, international workshop „Transculture. Migration and Literature in Contemporary Europe“, Rome (Italy); paper: "Migration and literature – historical, institutional and scholarly approaches in various European national contexts"

#### **Papers given at international scientific conferences and symposia**

1. 24 January 2020, conference *European travel writing in context: strategies of negotiating identity in travel writing – a comparative approach*, Johannes Gutenberg University Mainz (Germany); paper: "Intertextuality in Travel Writing – Negotiating Identity through Textual Relations"
2. July 2016, 21st World congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), University of Vienna (Austria); paper: "'Wie froh bin ich, dass nunmehr die geliebte Sprache lebendig wird' – Form and Function of Multilingualism in travel writing 1800-1850"
3. August 2015, 6<sup>th</sup> biennial congress REELC/ENCLS *Longing and Belonging*, Dublin and Galway (Ireland); paper: "The Notion of Belonging in Travelogues by Charles Dickens and George Sand"
4. June 2014, conference *Littératures migrantes et traduction*, Aix en Provence (France); paper: "Translated motifs/motifs in translation in literature of migration in German and English"
5. November 2013, symposium *Randgruppen und Widerständige in Wien und Tôkyô*; Vienna (Austria); paper, given with Ina Hein (Vienna): "Widerständiges Schreiben von und über MigrantInnen in Wien und Tôkyô"
6. April 2013, conference *Broken Narratives*; Vienna (Austria); paper, given with Ina Hein (Vienna): "Sprache und Sprachwechsel als Motiv in exophoner Literatur"
7. September 2012, workshop *Viennavigator Literatur als Informationssystem?*; Vienna (Austria); paper: "Wien – alternativ? Die Stadt in Literatur im Kontext von Migration"
8. June 2012, CHLEL Meeting and Workshop *Transnationality and Transculturality: Literatures and Concepts on the Move*; Salzburg (Austria); paper: "The reception of Migrationsliteratur/literature of migration/literature in the context of migration in Austria"
9. May 2012, conference *National - postnational - transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*; Ústí nad Labem (Czech Republic); paper: "Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum"
10. April 2012, workshop *Aspekte des Multikulturalismus in Österreich. Mit Blick auf die Steiermark*, Università degli Studi di Padova (Italy); paper: "Multikulturelle Räume in der österreichischen Gegenwartsliteratur"
11. April 2012, research paper given at the Institute of Contemporary and Comparative Literature ICCL, University of St. Andrews (Great Britain); "Exophonic gaps? Multilingualism and the use of various scripts in contemporary literature"
12. November 2011, conference *Multilingualism and the (German) Multicultural Literature*, organised by the Department of Foreign Languages/German Section of the University of

Pune, Pune (India); paper: "Mut zur Lücke? - Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur"

13. October 2011, conference *Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen. Fremdphilologien im europäischen Kontext*, University of Vienna (Austria); response to the following papers: "Von Inländern und Barbaren: Identitäts- und Alteritätskonzeptionen bei Konstantinos Kavafis und Ilse Aichinger" (Alexandra Rassidakis, Thessaloniki) and "'Die Heimat heißt Babylon.' Zum kreativen Umgang der tschechischen deutsch schreibenden Autoren mit der Sprache" (Renata Cornejo, Ústí nad Labem)
14. September 2011, conference *Literary Dislocations* of the European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) and the Institute of Macedonian Literature at the Ss. Cyril and Methodius University of Skopje, Skopje and Ohrid (Macedonia); paper: "(The) Dislocated in Arcadia – Watching tourists and travellers in 19th century Italy"
15. November 2010, conference *Kulturelle Codes in Sprache, Literatur und Wissenschaft*, VIII. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes, Linguist State University Dobroljubow, Nizhnij Novgorod (Russia); paper: "Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration - Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung?"
16. September 2010, conference *21st-Century European Literature: Mapping New Trends*, organised by the School of Modern Languages, St. Andrews University, St. Andrews (Great Britain); paper: "'Immigrant Fiction' - a New Trend in 'Austrian Literature' in the 21st Century?"
17. May 2010, MALCA annual conference 2010 *Überkreuzungen. Verhandlungen kultureller, ethnischer, religiöser und geschlechtlicher Identitäten in österreichischer Literatur und Kultur*, organised by the Department of German Studies, University of Vienna (Austria); paper: "'Abgebissen, nicht abgerissen' - Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julia Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2009)"
18. March 2010, conference *Literatura i imigracja* (literature and immigration), organised by the EUNIC Cluster Warsaw, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, Warsaw (Poland); paper: "Literature and Immigration in Austria"
19. September 2009, research workshop *Rethinking Migration. Neue Blicke auf Migration/en*, organised by the research focus Migration at the University of Graz (Austria); poster presentation: "Mit Engelszungen und Bilderspuren ein neues Selbstverständnis erzählen – ein Vergleich deutsch- und englischsprachiger Literatur im Kontext von Migration"
20. September 2009, conference *Language and Identity*, organised by the University of Vienna and the University of Pune, Pune (India); paper: "Neither here nor there? Issues of Language and Identity in Texts by Contemporary Multilingual Writers"
21. September 2009, conference of the European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) and the Lithuanian Association of Comparative Literature, Vilnius (Lithuania); paper: "The Creation of 'Global Ethnoscapes' in Literature of Migration"
22. September 2008, annual conference of the committee of literary and cultural studies of the Austrian and the Hungarian Academy of Sciences, Budapest (Hungary); paper: "Das Entwerfen globaler ethnoscapes in Literatur im Kontext von Migration"
23. April 2008, conference *Dritte Räume. Homi K. Bhabhas Kulturtheorie*, Department of German Studies, University of Vienna (Austria); response to the paper: "Exilant im eigenen Haus, aber

Mitbürger mehrerer Nationen...“ (Renate Lunzer, Vienna)

24. January 2008, symposium at the New Europe College, Bukarest (Romania); paper: „Einmal Rumänien – Schweiz, und immer wieder zurück. Literatur als Migration bei Catalin Dorian Florescu“
25. November 2007, 32. Research Symposium of the Royal Irish Academy, University of Limerick (Ireland); paper: “Total Recall? Remembering somebody else's past - Hamid Sadr's novel *Der Gedächtnissekretär* (The Secretary of Memory) as a 'touching tale'“
26. July 2007, University of Warwick / Gesamteuropäisches Studienwerk, Vlotho (Germany); paper: “Ausbildung von Identitäten im Kontext von Migration – Imran Ayata, Yadé Kara, Feridun Zaimoglu“